



**BESCHLUSS  
DES GEMEINDERATES**

**DELIBERAZIONE  
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

**Nr: 44**

**vom/dd. 25.11.2014**

**ore 19:00 Uhr**

Nach Erfüllung der im Regionalgesetz über die Gemeindeordnung und in der Gemeindefestsetzung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale:

Anwesend sind:

Sono presenti:

LOCHER Franz Thomas

KIENZL Richard

MAIR Josef Günther

STUEFER Dr. Ing. Lukas

HEISS Hildegard Anna

HOLZMANN Geom. Peter

KRÖSS Dr. Karl-Georg

REIDER Raimund

STUEFER Michaela

UNTERKALMSTEINER Erika

A.E.	A.U.
X	
X	

STOFNER PREMSTALLER Karolina

Maria

MAIR Josef

REICHSIGL Christian Albert

BRUGGER Flora Anna

HOFER Andreas

KEMENATER Martin

OBKIRCHER Albert Albuin

STOFNER Dr. Sonja

THALER Thomas

WEGER Johann Jakob

A.E.	A.U.
X	

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario Generale, signor

**Dr. Andreas Fraccaro**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

**Franz Thomas Locher**

In seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet

Nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta

**GEGENSTAND:**

Festlegung der Hebesätze und Freibeträge für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) für das Jahr 2015;

**OGGETTO:**

Determinazione delle aliquote e detrazioni dell'imposta municipale immobiliare IMI per l'anno 2015;

## DER GEMEINDERAT

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindevorstandes vom 11.06.2014 Nr. 344, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

Nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 25.09.2014 Nr. 035 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;

Nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechenden Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären;

In die zustimmenden Gutachten laut Art. 16 des Regionalgesetzes vom 23. Oktober 1998, Nr. 10, ist eingesehen worden;

In die geltende Gemeindevorsatzung ist eingesehen worden;

In den E. T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, in geltender Fassung, ist eingesehen worden;

In den Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2014 ist eingesehen worden;

## b e s c h l i e ß t

bei Nr. 17 Anwesenden und Abstimmenden, mit Nr. 13 Ja-Stimmen, mit Nr. 0 Nein-Stimmen und mit Nr. 4 Enthaltungen:

1. für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) für das Jahr 2015 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von

## IL CONSIGLIO COMUNALE

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

Visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)", in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

Vista la delibera della Giunta comunale del 11.06.2014 n. 344, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

Visto il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale del 25.09.2014 n. 035, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;

Visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva;

I pareri favorevoli secondo l'art. 16 della Legge Regionale del 23. ottobre 1998, n. 10, sono stati visti;

Lo Statuto Comunale vigente è stato visto;

Il vigente T. U. delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. del 01.02.2005, n. 3/L, e successive modifiche, è stato visto;

Il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2014 è stato visto;

## d e l i b e r a

ssu n. 17 presenti e votanti, con n. 13 voti favorevoli, n. 0 voti contrari e n. 4 voti astenuti, legalmente espressi:

1. di stabilire per l'anno 2015 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del

0,76 % für die Wohnungen gemäß Art. 3, Abs. 2 der GIS-Verordnung und für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen;

2. Für das Jahr 2015 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in Höhe von 750,00 Euro festzulegen;
3. Für das Jahr 2015 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:
  - für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung (kostenlose Nutzungsleihe):  
Steuersatz: 0,62 % ;
  - Für die Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, und zwar jene der Kategorie C/1, C/3, der Gruppe D (mit Ausnahme D/5, Banken) und Schutzhütten der Kategorie A/11, gemäß Art. 1 Abs. 1, Buchstabe b der GIS-Verordnung:  
Steuersatz: 0,55 % ;
4. Für das Jahr 2015 den unter Art. 3, Absatz 1 der GIS-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 1,26 % festzulegen;
5. Für das Jahr 2015 für die für Privatzimmervermietung verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden Steuersatz festzulegen:  
Steuersatz: 0,2 % ;
6. Für das Jahr 2015 für die für „Urlaub auf dem Bauernhof“ verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden Steuersatz festzulegen:  
Steuersatz: 0,2 % ;  
Für Betriebe mit mindestens 75 Erschwernispunkten ist die Gemeindeimmobiliensteuer nicht geschuldet.

gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln;

gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.

den vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 79, Abs. 4 des E.T.G.O. für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

darauf hinzuweisen, dass gegen die Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindefachausschuss Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

0,76 % da applicare alle abitazioni previste dall'art. 3, comma 2 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali;

2. Di stabilire per l'anno 2015 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di 750,00 euro;
3. Di stabilire per l'anno 2015 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:
  - per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI (comodato d'uso gratuito):  
aliquota: 0,62 % ;
  - per i fabbricati giusto art. 9, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 e cioè delle categorie C/1, C/3, del gruppo D (tranne che per D/5, banche) e rifugi alpini di categoria A/11, giusto art. 1, comma 1, lettera b del regolamento IMI:  
aliquota: 0,55 % ;
4. di stabilire per l'anno 2015 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 3, comma 1 del regolamento IMI nella misura del 1,26 % ;
5. di stabilire per l'anno 2015 la seguente aliquota per i fabbricati destinati all'attività di affittacamere giusto art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:  
aliquota: 0,2% ;
6. di stabilire per l'anno 2015 la seguente aliquota per i fabbricati destinati all'attività di agriturismo giusto art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:  
aliquota: 0,2 % ;  
sono esenti dall'imposta gli agriturismi con almeno 75 punti di svantaggio

di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) ;

di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79 comma 4 del T.U.O.C

di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso le deliberazioni alla Giunta Comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

*Der Bürgermeister - Il Sindaco  
Franz Thomas Locher  
gez.f.to*

---

Letto, approvato e sottoscritto.

*Der Generalsekretär - Il Segretario Generale  
Dr. Andreas Fraccaro  
gez.f.to*

---

**BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG**

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Abteilung Buchhaltung vorgemerkt worden.

Die Oberbuchhalterin - La ragioniera capo  
Kriemhild Thaler  
gez.f.to

---

**REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA**

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera é stato registrato, o comunque, prenotato presso la Ripartizione Contabilità.

**VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG**

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke ausgestellt.

Dieser Beschluss wurde an der Amtstafel und auf der Internetseite dieser Gemeinde am

**26.11.2014**

und für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer ohne Einwendungen veröffentlicht.

Der Generalsekretär - Il Segretario Generale  
Dr. Andreas Fraccaro

---

**RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE**

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Il presente verbale di delibera é stato pubblicato all'Albo Pretorio e sul sito internet di questo Comune il giorno

e per la durata prevista della legge senza opposizioni.